

RUMBLE™

100



OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法



ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

日本語

ENGLISH - PAGES 6-7

ESPAÑOL - PÁGINAS 8-9

FRANÇAIS - PAGES 10-11

ITALIANO - PAGINE 12-13

DEUTSCH - SEITEN 14-15

日本語 - ページ 16-17

Important Safety Instructions



This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- Maintain at least 6 inches (15.24 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

Instrucciones de seguridad importantes



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

- Lea atentamente las instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.
- Conecte únicamente el cable de alimentación eléctrica a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia que se indican en la potencia de entrada INPUT POWER del panel posterior de este producto.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- Antes de limpiar el exterior de la unidad, desconecte el cable de alimentación (utilícese únicamente un paño húmedo). Deje que la unidad se seque completamente antes de volver a conectarla a la corriente.
- Para una ventilación y refrigeración adecuadas, deje un espacio mínimo de 15 cm detrás de la unidad.
- Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.
- Es posible que este producto esté equipado con un enchufe polarizado (un blade más ancho que el otro). Ésta es una función de seguridad. Si no puede introducir el enchufe dentro de la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que la cambie ya que podría estar anticuada. No anule el propósito de seguridad de este enchufe.
- Tenga cuidado de que el cable de alimentación no se pinche ni se erosione.
- Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.
- El cable de alimentación de este producto deberá estar desconectado de la toma de corriente cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo largo o en caso de tormenta eléctrica.
- Este producto deberá ser reparado por personal cualificado si: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ha caído algún objeto o se ha derramado líquido encima, el producto ha estado expuesto a la lluvia, no funciona normalmente o muestra signos de cambio en el rendimiento, ha sufrido algún golpe o la caja esta dañada.
- Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.
- **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.
- Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Tenga cuidado al establecer y ajustar los niveles de volumen durante la utilización

Consignes de sécurité importantes



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

- Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.
- Connectez le câble d'alimentation électrique à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur sous INPUT POWER.
- **AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie, ou un choc électrique, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.
- Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier de l'appareil (utiliser un chiffon légèrement humide). Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le rebrancher sur le secteur.
- Conservez au moins 15 cm d'espace derrière l'appareil pour permettre une aération appropriée de celui-ci.
- Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.
- Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). C'est une garantie de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise dans la sortie, contactez un électricien pour qu'il remplace la sortie. Ne modifiez rien qui puisse supprimer les garanties de sécurité qu'offre cette prise.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abrasé.
- Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.
- Le câble d'alimentation de cet appareil doit être débranché de la sortie lorsqu'il reste longtemps sans être utilisé ou en cas d'orage électrique.
- Les réparations et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ; des objets sont tombés sur l'appareil, du liquide a été renversé dessus ou l'appareil a été exposé à la pluie ; l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez des changements notables dans la performance de l'amplificateur, ou encore le produit est tombé ou l'enceinte est endommagée.
- Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.
- **ATTENTION:** Aucune maintenance ne doit être effectuée pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par une personne qualifiée.
- Les niveaux sonores élevés émis par les systèmes d'amplificateur et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.

Importanti Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

- Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.
- Collegare il cavo di alimentazione solo a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sull'etichetta INPUT POWER del pannello posteriore di questo prodotto.
- **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire l'esterno dell'unità (usare solo un panno umido). Attendere che l'unità sia completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentazione.
- Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro all'unità per consentirne il corretto raffreddamento tramite ventilazione.
- Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.
- Questo prodotto può essere dotato di spina polarizzata (con poli grandi). Si tratta di una misura di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, far sostituire la presa obsoleta ad un elettricista. Non eliminare la spina di sicurezza.
- Proteggere il cavo di alimentazione da danni e abrasioni.
- Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.
- Il cavo di alimentazione di questo prodotto deve essere scollegato dalla presa quando il prodotto non viene usato per lunghi periodi o durante le tempeste elettromagnetiche.
- La manutenzione per il prodotto deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato nei casi seguenti: danno del cavo o della spina di alimentazione; caduta di oggetti o di liquido sul prodotto; esposizione del prodotto alla pioggia; funzionamento anomalo del prodotto o marcata variazione delle prestazioni del prodotto; caduta del prodotto; danno della struttura del prodotto.
- Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.
- **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.
- I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.

Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die auf der Rückseite des Verstärkers unter INPUT POWER angegebene Spannung und Frequenz liefert.
- **WARNING:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse des Geräts reinigen (verwenden Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch). Stecken Sie den Netzstecker erst wieder ein, wenn das Gerät vollständig getrocknet ist.
- Halten Sie hinter dem Gerät einen Freiraum von mindestens 15 cm ein, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- Dieses Produkt ist möglicherweise mit einem unvertauschbaren Stecker ausgestattet (unterschiedlich breite Pole). Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, lassen Sie Ihre alte Steckdose von einem Elektriker auswechseln. Zerstören Sie nicht die Sicherheitsfunktion des Steckers.
- Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder abgeschleudert werden.
- Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.
- Bei Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Netzstecker gezogen werden.
- In folgenden Fällen sollte das Gerät repariert werden, und zwar ausschließlich von qualifizierten Technikern: Schäden an Netzkabel oder -stecker; Beschädigung durch herabfallende Gegenstände, ausgelaufene Flüssigkeit oder Regen; Funktionsstörungen oder deutlich verändertes Betriebsverhalten; Beschädigung durch Herunterfallen; Schäden am Gehäuse.
- Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

- すべての取扱説明をお読み頂き、お手元に保管して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- 電源コードは、必ず本製品のINPUT POWERの下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください（湿らせた布のみを使用してください）。本製品が完全に乾くまで電源を入れないでください。
- 本製品の背面と周囲との間には15cm以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります（プラグの2つの差し込み部分の幅が異なります）。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼してコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- 本製品を持ち運ぶまたは設置する際に使用するカートまたはスタンドは、十分に安全性を確認の上、ご使用ください。
- 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- 次のような場合、弊社フェンダー・サービス係に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化があるとき、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- 注意：内部の部品には触れないでください。修理は、弊社フェンダー・サービス係にご相談ください。
- FENDER® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意ください。

6 Fender® Rumble™ 100

Your new Rumble™ 100 delivers world-class Fender® tone and quality:

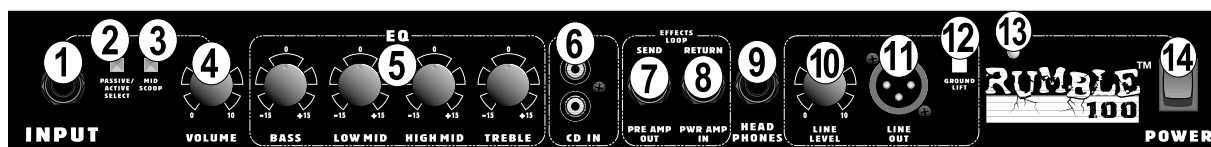
- All front panel controls and jacks
- HEADPHONES jack for private listening
- 4-band EQUALIZER and MID SCOOP tone controls
- LINE OUT jack for output to sound reinforcement or recording equipment
- CD IN RCA input jacks for use with a portable CD or tape player, drum machine, etc.
- Piezo horn for crisp highs

- Deltacomp™ adaptive limiter virtually eliminates power-amp distortion for clear tone and punchy response

Fender® amplifiers are the result of over 50 years of experience and dedication that our engineers and countless musicians have gained in recording studios and on stages around the world.

Fender®, *The Sound That Creates Legends.*

Front Panel Functions



1. INPUT – Plug your bass guitar in here.
2. PASSIVE/ACTIVE - Selects pickup type (sensitivity). Press in for active preamps (-6dB attenuation).
3. MID SCOOP – Mid-frequency cut; emphasizes bass and treble tones.
Button OUT bypasses Mid Scoop
Button IN activates Mid Scoop
4. VOLUME – Adjusts the loudness of the amplifier.
5. EQUALIZER – Adjusts tone in 4 frequency bands. Each knob provides up to 15 dB of cut or boost with the center “0” position having no effect on the signal.
6. CD IN – RCA input jacks for use with a portable CD or tape player, drum machine, etc. These input jacks are not affected by the amplifier’s volume or tone controls. Adjust the signal at the source.
7. PRE AMP OUT – Connect this jack to the input of an external effects device.
8. POWER AMP IN – Connect this jack to the output of an external effects device.
9. HEADPHONES – Output jack for standard stereo or mono headphones. Using this jack automatically disconnects the speaker.
10. LINE LEVEL - Adjusts the output level of the LINE OUT jack.
11. LINE OUT - Balanced XLR jack for output to sound reinforcement/recording equipment.
12. GROUND LIFT - Disconnects the LINE OUT ground connection (pin-1) which may reduce noise levels.
13. POWER INDICATOR – Illuminates when the unit is ON.
14. POWER SWITCH – This switch turns the unit ON and OFF.

TYPE:	PR 559	
PART NUMBER:	2315600910	(120 V, 60 Hz) US
	2315601910	(110 V, 60 Hz) TW
	2315603910	(240 V, 50 Hz) AUS
	2315604910	(230 V, 50 Hz) UK
	2315605910	(220 V, 50 Hz) ARG
	2315606910	(230 V, 50 Hz) EUR
	2315607910	(100 V, 50 Hz) JPN
	2315609910	(220 V, 60 Hz) ROK
POWER REQUIREMENTS:	230 W	
POWER OUTPUT (@ 1 kHz):	100 W R.M.S. at <2% THD 92 W R.M.S. at <.02% THD	
RATED LOAD IMPEDANCE:	4 Ω	
INPUT IMPEDANCE	INSTRUMENT:	718 k Ω (128 k Ω PASSIVE/ACTIVE in)
	CD IN:	100 k Ω
FULL POWER SENSITIVITY <i>(VOLUME knob @ 10, EQ knobs @ 0 and MID- SCOOP button OUT)</i>	INSTRUMENT:	50 mV (100 mV PASSIVE/ACTIVE in)
	POWER AMP IN:	750 mV
	CD IN:	1.1 V
EQUALIZATION RANGE	BASS:	±15 dB at 50 Hz
	LOW MID:	±15 dB at 330 Hz
	HIGH MID:	±15 dB at 1.6 kHz
	TREBLE:	±15 dB at 8 kHz
EFFECTS LOOP	SEND IMPEDANCE:	1 k Ω
	RETURN IMPEDANCE:	18 k Ω
SPEAKER COMPLEMENT:	One 4 Ω Special Design 15" speaker One Piezo Horn	
DIMENSIONS	HEIGHT:	25 in (63.5 cm)
	WIDTH:	21 in (53.3 cm)
	DEPTH:	13 in (33.0 cm)
WEIGHT:	60 lb	(27.2 kg)



Product specifications are subject to change without notice.

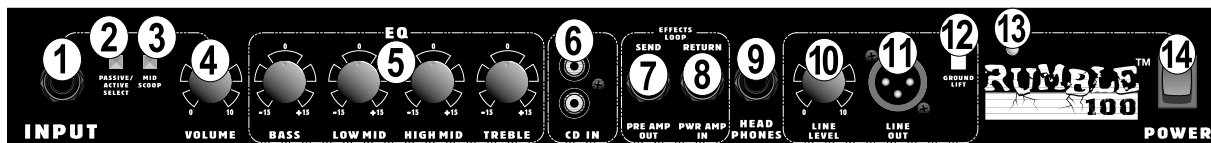
El nuevo Rumble™ 100 proporciona la calidad y el sonido líder de Fender®:

- Todos los conectores y controles del panel frontal
- Conector para HEADPHONES para sesiones privadas
- Controles de tono de MID SCOOP y ECUALIZADOR de 4 bandas
- Conector de LINE OUT para la salida de equipos de grabación o equipos para reforzar el sonido
- Conectores CD IN RCA para su utilización con un reproductor de casete o CD portátil, una caja de ritmos, etc.
- Limiter adaptable Deltacomp™ que elimina casi por completo la distorsión del amplificador principal, lo que permite obtener una respuesta potente y un sonido nítido.

Los amplificadores Fender® son el resultado de más de 50 años de dedicación y experiencia de ingenieros y músicos adquirida en grabaciones en estudio y actuaciones en directo en todo el mundo.

Fender®, *The Sound That Creates Legends.*

Funciones del panel frontal



1. INPUT (ENTRADA): Conecte aquí su bajo.
2. PASSIVE/ACTIVE: Debe estar hacia afuera para la mayoría de los bajos (PASIVA). Debe estar pulsado hacia dentro para bajos con preamplificador, -6dB (ACTIVA).
3. MID SCOOP: Reducción de las frecuencias medias, acentúa los tonos graves y agudos.

Botón	ignora la
HACIA FUERA	reducción de medios
Botón pulsado	activa la reducción
HACIA DENTRO	de medios
4. VOLUME: Ajusta el volumen del amplificador.
5. ECUALIZADOR: Ajusta el tono en 4 bandas de frecuencia. Cada botón proporciona un máximo de 15 dB de recorte o aumento en la señal. La posición central "0" no produce ningún efecto en la señal.
6. CD IN: Conectores de entrada RCA para su utilización con un reproductor de casete o CD portátil, una caja de ritmos, etc. Los controles de volumen y tono del amplificador no afectan a estos conectores de entrada. Ajuste la señal en la fuente de sonido.
7. PRE AMP OUT: Conector para la entrada de un dispositivo de efectos externo.
8. POWER AMP IN: Conector para la salida de un dispositivo de efectos externo.
9. HEADPHONES: Conector de salida para auriculares mono o estéreo estándar. Al utilizar este conector, el altavoz se desconecta automáticamente.
10. LINE LEVEL: Permite ajustar el nivel de salida del conector de salida LINE OUT.
11. LINE OUT: Conector de salida con balance XLR para salida a equipos de grabación o equipos para reforzar el sonido.
12. GROUND LIFT: Permite desconectar la conexión de tierra de LINE OUT (clavija 1) para reducir los niveles de ruido.
13. INDICADOR DE ENCENDIDO: Se ilumina cuando la unidad está encendida.
14. POWER: Este interruptor permite encender o apagar la unidad.

TIPO:	PR 559	
NÚMERO DE PIEZA:	2315600910	(120 V, 60 Hz) EE.UU.
	2315601910	(110 V, 60 Hz) TW
	2315603910	(240 V, 50 Hz) AUS
	2315604910	(230 V, 50 Hz) RU
	2315605910	(220 V, 50 Hz) ARG
	2315606910	(230 V, 50 Hz) EUR
	2315607910	(100 V, 50 Hz) JPN
	2315609910	(220 V, 60 Hz) COR
CONSUMO DE CORRIENTE:	230 W	
POTENCIA DE SALIDA (@ 1 kHz):	100 W R.M.S. a <2% THD 92 W R.M.S. a <.02% THD al inicio de la limiter	
IMPEDANCIA DE CARGA NOMINAL:	4 Ω	
IMPEDANCIA DE ENTRADA	INSTRUMENT:	718 k Ω (128 k Ω PASSIVE/ACTIVE in)
	CD IN:	100 k Ω
SENSIBILIDAD A TODA POTENCIA		
<i>botón VOLUME a 10, botones del ecualizador a 0 y botón MID SCOOP hacia afuera</i>		
	INSTRUMENT:	50 mV (100 mV PASSIVE/ACTIVE in)
ENTRADA DE AMPLIFICADOR PRINCIPAL:	750 mV	
	CD IN:	1,1 V
NIVEL DE ECUALIZACIÓN	BAJO:	±15 dB a 50 Hz
	MEDIO BAJO:	±15 dB a 330 Hz
	MEDIO ALTO:	±15 dB a 1,6 kHz
	ALTO:	±15 dB a 8 kHz
BUCLE DE EFECTOS	IMPEDANCIA DE ENVÍO:	1 k Ω
	IMPEDANCIA DE ENTRADA:	18 k Ω
COMPLEMENTO DE ALTAVOZ:	Un altavoz 15 pulgadas y 4 Ω de diseño especial One Piezo Horn	
DIMENSIONES	ALTO:	63.5 cm (25 in)
	ANCHO:	53.3 cm (21 in)
	FONDO:	33.0 cm (13 in)
PESO:	27.2 kg	(60 lb)



Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

10 Fender® Rumble™ 100

Le nouvel amplificateur Rumble™ 100 vous permet de bénéficier de la qualité et du son Fender® de renommée mondiale :

- Tous les boutons et toutes les prises sont sur le panneau avant
- Prise HEADPHONES pour des sessions d'écoute silencieuses
- ÉGALISEUR 4 bandes et réglage des MID SCOOP
- LINE OUT jack pour des appareils d'enregistrement ou de renforcement du son
- Prises jack CD IN RCA à utiliser avec un lecteur de CD ou de cassettes portatif, une boîte à rythme, etc.

- Limiter flexible Deltacomp™ permettant d'obtenir un son clair et fort, car elle élimine la distorsion de l'amplificateur de puissance

Les amplificateurs Fender® sont le fruit de plus de 50 ans de travail et d'expérience acquis par nos ingénieurs et d'innombrables musiciens dans les studios d'enregistrement et lors de tournées mondiales.

Fender®, *The Sound That Creates Legends.*

Fonctions du panneau avant



1. IN – Branchez votre basse ici.
2. PASSIVE/ACTIVE – Prise de sortie pour la plupart des basses (PASSIVE). Interrupteur en position enfoncée pour basses avec préamplificateur, -6dB (ACTIVE).
3. MID SCOOP – Permet de couper les médiums afin de mettre en valeur les graves et les aigus.
Bouton en position OUT □ La fonction Mid-Scoop est désactivée
Bouton en position IN † La fonction Mid-Scoop est activée
4. VOLUME – Permet de régler l'intensité de l'amplificateur.
5. EQUALIZER – Permet de régler la tonalité en 4 bandes de fréquence. Chaque bouton permet de couper ou d'augmenter de 15 dB, la position centrale « 0 » n'ayant aucun effet sur le signal.
6. CD IN – Prises jack d'entrée RCA à utiliser avec un lecteur de CD ou de cassettes portatif, une boîte à rythme, etc. Ces prises jack d'entrée ne sont pas affectées par le volume de l'amplificateur ou les potentiomètres de réglage du son. Réglez le signal à la source.
7. PRE AMP OUT – Prise à connecter à la prise d'entrée d'un processeur d'effets externe.
8. POWER AMP IN – Prise à connecter à la prise de sortie d'un processeur d'effets externe.
9. HEADPHONES – Prise de sortie pour des casques standard stéréo ou mono. En connectant cette prise jack, vous déconnectez le haut-parleur.
10. LINE LEVEL – Règle le niveau de sortie à la prise jack LINE OUT.
11. LINE OUT – Sortie jack XLR équilibrée pour les appareils d'enregistrement ou de mixage.
12. GROUND LIFT – Déconnecte la mise à terre (pin-1) LINE OUT; ce qui peut réduire les bruits parasites.
13. POWER INDICATOR (INDICATEUR DE TENSION) – S'allume lorsque l'appareil est en marche.
14. POWER SWITCH (INTERRUPTEUR) – Cet interrupteur permet de mettre l'appareil sous et hors tension.

TYPE :	PR 559	
NUMÉRO DE PIÈCE :	2315600910	(120 V, 60 Hz) USA
	2315601910	(110 V, 60 Hz) TW
	2315603910	(240 V, 50 Hz) AUS
	2315604910	(230 V, 50 Hz) R.-U
	2315605910	(220 V, 50 Hz) ARG
	2315606910	(230 V, 50 Hz) EUR
	2315607910	(100 V, 50 Hz) JPN
	2315609910	(220 V, 60 Hz) ROK
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :	230 W	
PUISSANCE DE SORTIE (@ 1 kHz):	100 W R.M.S. <2% DHT	
	92 W R.M.S. <,02% DHT	au début de la limiter
TAUX DE CHARGE D'IMPÉDANCE :	4 Ω	
IMPÉDANCE D'ENTRÉE	INSTRUMENT :	718 k Ω (128 k Ω PASSIVE/ACTIVE in)
	CD IN :	100 k Ω
SENSIBILITÉ À LA PUISSANCE MAXIMALE		
<i>Bouton VOLUME sur 10,</i>	INSTRUMENT :	50 mV (100 mV PASSIVE/ACTIVE in)
<i>boutons EQ sur 0 et</i>	POWER AMP IN :	750 mV
<i>bouton MID SCOOP en position OUT</i>	CD IN :	1,1 V
GAMME D'ÉGALISATION	BASSES :	±15 dB à 50 Hz
	BASSES/MÉDIUMS :	±15 dB à 330 Hz
	AIGUS/MÉDIUMS :	±15 dB à 1,6 kHz
	AIGUS :	±15 dB à 8 kHz
BOUCLE D'EFFETS	IMPÉDANCE D'ENVOI :	1 kΩ
	IMPÉDANCE DE RETOUR :	18 kΩ
HAUT-PARLEURS INTÉGRÉS :	Un haut-parleur 15 pouces Special Design 4 Ω One Piezo Horn	
DIMENSIONS	HAUTEUR :	63.5 cm (25 in)
	LARGEUR :	53.3 cm (21 in)
	PROFONDEUR :	33.0 cm (13 in)
POIDS :	27.2 kg	(42 lb)



Les spécifications du produit sont susceptibles de changer sans préavis.

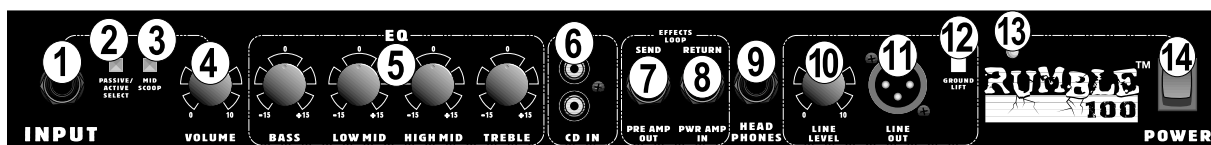
Il nuovo Rumble™ 100 offre il tono e la qualità Fender® famosi in tutto il mondo:

- Controlli e jack tutti sul pannello anteriore
- Jack per le cuffie, per l'ascolto privato
- Equalizzatore a 4 bande e controlli di tono MID SCOOP
- Jack LINE OUT per la connessione all'attrezzatura di registrazione o di amplificazione
- Jack di ingresso RCA CD IN per l'uso con lettore di CD o nastri portatile, sintetizzatore di basi ritmiche, ecc.
- Limiter adattiva Deltacomp™ per eliminare praticamente ogni distorsione dell'amplificatore di potenza ed avere una risposta energica dai toni chiari

Gli amplificatori Fender® sono il risultato di oltre 50 anni di dedizione ed esperienza raccolta in tutto il mondo dai nostri tecnici e dai nostri musicisti negli studi di registrazione e nell'esecuzione live.

Fender®, *The Sound That Creates Legends.*

Funzioni del pannello anteriore



1. INPUT – Collegare qui il basso.
2. PASSIVE/ACTIVE – Non premuto (PASSIVE) per la maggioranza dei bassi. Premuto, -6dB (ACTIVE) per i bassi con preamplificatore.
3. MID SCOOP – Taglia le medie frequenze; potenzia i toni bassi e quelli alti.
Pulsante NON PREMUTO □ Mid Scoop non attivo
Pulsante PREMUTO ¶ Mid Scoop attivo
4. VOLUME – Regola il volume dell'amplificatore.
5. EQUALIZZATORE – Regola il tono in quattro bande di frequenza. Ogni manopola regola fino a 15 dB; nessun effetto in posizione centrale «0».
6. CD IN – Jack di ingresso RCA per l'uso con lettore di CD o nastri portatile, sintetizzatore di basi ritmiche, ecc. Questi jack di ingresso non risentono dei controlli di volume o di tono dell'amplificatore. Regolare il segnale alla sorgente.
7. PRE AMP OUT – Collegare questo jack all'ingresso di un dispositivo effetti esterno.
8. POWER AMP IN – Collegare questo jack all'uscita di un dispositivo effetti esterno.
9. HEADPHONES – Jack di uscita per cuffie standard stereo o mono. L'uso di questo jack disabilita automaticamente lo speaker.
10. LINE LEVEL – Regola il livello di uscita del jack LINE OUT.
11. LINE OUT – Jack XLR bilanciato per l'uscita all'attrezzatura di registrazione o di amplificazione.
12. GROUND LIFT – Disconnette la connessione a terra di LINE OUT (pin 1) che può ridurre i livelli di rumore.
13. SPIA DI ALIMENTAZIONE – Si illumina quando l'unità è accesa.
14. INTERRUETTORE POWER – Questo interruttore consente di accendere e spegnere l'unità.

TIPO:	PR 559	
NUMERO DI PARTE:	2315600910	(120 V, 60 Hz) USA
	2315601910	(110 V, 60 Hz) TW
	2315603910	(240 V, 50 Hz) AUS
	2315604910	(230 V, 50 Hz) GB
	2315605910	(220 V, 50 Hz) ARG
	2315606910	(230 V, 50 Hz) EUR
	2315607910	(100 V, 50 Hz) JPN
	2315609910	(220 V, 60 Hz) ROK
REQUISITI DI ALIMENTAZIONE:	230 W	
POTENZA IN USCITA (@ 1 kHz):	100 W valore quadr. medio a <2% THD 92 W valore quadr. medio al <,02 % THD all'inizio della limiter	
IMPEDENZA DI CARICO NOMINALE:	4 Ω	
IMPEDENZA DI INGRESSO	INSTRUMENT:	718 k Ω (128 k Ω PASSIVE/ACTIVE in)
	CD IN:	100 kΩ
SENSIBILITÀ PER PIENA POTENZA	INSTRUMENT:	50 mV (100 mV PASSIVE/ACTIVE in)
<i>manopola VOLUME a 10,</i>	POWER AMP IN:	750 mV
<i>manopole EQUAL. a 0,</i>	CD IN:	1,1 V
<i>pulsante MID SCOOP non premuto</i>		
INTERVALLO DI EQUALIZZAZIONE	BASSI:	±15 dB a 50 Hz
	MEDI BASSI:	±15 dB a 330 Hz
	MEDI ALTI:	±15 dB a 1,6 kHz
	ALTI:	±15 dB a 8 kHz
LOOP EFFETTI	IMPEDENZA DI MANDATA:	1 kΩ
	IMPEDENZA DI RITORNO:	18 kΩ
COMPLEMENTO SPEAKER:	Uno speaker 4 Ω Special Design da 15 pollici One Piezo Horn	
DIMENSIONI	ALTEZZA:	63.5 cm (25 in)
	LARGHEZZA:	53.3 cm (21 in)
	PROFONDITÀ:	33.0 cm (13 in)
PESO:	27.2 kg (60 lb)	



Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Ihr neuer Rumble™ 100 liefert Ihnen den Weltklasse-Fender®-Sound und die bewährte Fender-Qualität:

- Sämtliche Regler und Buchsen an der Frontseite
- Kopfhöreranschluss für geräuschlose Sessions
- 4-Band-EQUALIZER und MID SCOOP-Klangregler
- LINE OUT – Buchse für die Ausgabe an ein Aufnahmegerät oder Mischpult
- CD IN – RCA-Anschlussbuchsen für

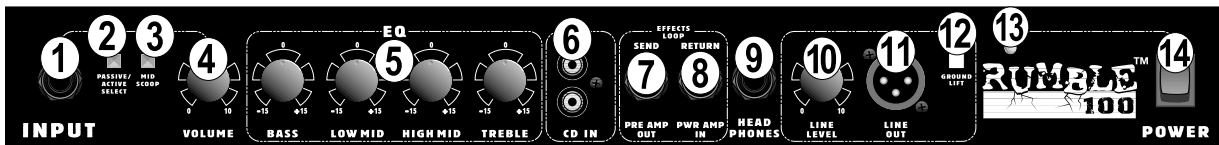
tragbaren CD-Player, Kassettenrecorder, Drum-Computer usw.

- Deltacomp™ Adaptive limiter zur Vermeidung von Endstufenverzerrung und für die Erzeugung eines klaren, satten Sounds

Fender®-Verstärker sind das Ergebnis von 50 Jahren intensiver Arbeit und der Erfahrung, die unsere Techniker und unzählige Musiker weltweit im Studio und auf der Bühne gesammelt haben.

Fender®, *The Sound That Creates Legends.*

Bedienleiste auf der Verstärkervorderseite



1. INPUT – Anschlussbuchse für den Bass.
2. PASSIVE/ACTIVE – Für passive Baßgitarren nicht drücken. (PASSIVE). Für Baßgitarren mit aktiven Vorverstärkern drücken, -6dB (ACTIVE).
3. MID SCOOP – Mitten-Dämpfung; betont Bässe und Höhen.
Taste nicht gedrückt □ umgeht Mid Scoop
Taste gedrückt ↓ aktiviert Mid Scoop
4. VOLUME – Regelt die Lautstärke des Verstärkers.
5. EQUALIZER – Regelt den Klang in 4 Frequenzbereichen. Mit jedem der Regler kann der Frequenzbereich um bis zu 15 dB angehoben bzw. gedämpft werden. Befindet er sich in der Mittelposition (0), wird das Signal nicht beeinflusst.
6. CD IN – RCA-Anschlussbuchsen für tragbaren CD-Player, Kassettenrecorder, Drum-Computer usw. Diese Eingangsbuchsen werden nicht von den Lautstärke- oder Klangreglern des Verstärkers beeinflusst. Das Signal muss an der entsprechenden Quelle eingestellt werden.
7. PRE AMP OUT – Anschluss an die Eingangsbuchse eines externen Effektgerätes.
8. POWER AMP IN – Anschluss an die Ausgangsbuchse eines externen Effektgerätes.
9. HEADPHONES – Anschlussbuchse für Stereo- oder Mono-Kopfhörer. Bei Verwendung dieser Buchse wird der interne Lautsprecher automatisch abgeschaltet.
10. LINE LEVEL – Regelt den Ausgangspegel der LINE OUT-Buchse.
11. LINE OUT – Symmetrische XLR-Buchse für die Ausgabe an ein Aufnahmegerät/Mischpult.
12. GROUND LIFT – Unterbricht die Erdung (Pin-1) der LINE OUT-Buchse was den Rauschpegel reduzieren kann.
13. POWER INDICATOR – Leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
14. POWER-SCHALTER – Dient zum Ein- (ON) und Ausschalten (OFF) des Verstärkers.

TYP:	PR 559	
ARTIKELNUMMER:	2315600910	(120 V, 60 Hz) US
	2315601910	(110 V, 60 Hz) TW
	2315603910	(240 V, 50 Hz) AUS
	2315604910	(230 V, 50 Hz) UK
	2315605910	(220 V, 50 Hz) ARG
	2315606910	(230 V, 50 Hz) EUR
	2315607910	(100 V, 50 Hz) JPN
	2315609910	(220 V, 60 Hz) ROK
STROMVERSORGUNG:	230 W	
AUSGANGSLEISTUNG: (@ 1 kHz):	100 W RMS bei <2% THD 92 W RMS bei <,02% THD bei Limitersbeginn	
NENNLEISTUNGSIMPEDANZ:	4 Ω	
EINGANGSIMPEDANZ	INSTRUMENT:	718 k Ω (128 k Ω PASSIVE/ACTIVE in)
	CD IN:	100 k Ω
EMPFINDLICHKEIT BEI	INSTRUMENT:	50 mV (100 mV PASSIVE/ACTIVE in)
VOLLER LEISTUNG	ENDSTUFENEINGANG:	750 mV
<i>(VOLUME-Regler auf 10, EQ-Regler auf 0 und MID SCOOP-Regler nicht gedrückt)</i>	CD IN:	1,1 V
KLANGREGELUNG	TIEFEN:	±15 dB bei 50 Hz
	TIEFE MITTEN:	±15 dB bei 330 Hz
	HOHE MITTEN:	±15 dB bei 1,6 kHz
	HÖHEN:	±15 dB bei 8 kHz
EFFECTS LOOP	AUSGANGSIMPEDANZ:	1 kΩ
	EINGANGSIMPEDANZ:	100 kΩ
LAUTSPRECHERAUSSTATTUNG:	Ein 4-Ω-Special Design-15"-Lautsprecher One Piezo Horn	
ABMESSUNGEN	HÖHE:	63.5 cm (25 in)
	BREITE:	53.3 cm (21 in)
	TIEFE:	33.0 cm (13 in)
GEWICHT:	27.2 kg (60 lb)	



Die technischen Daten des Produkts können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

新しいFender® Rumble™ 100アンプは、フェンダー・トーンと品質を受け継いでいます。下記の説明をよくお読みいただきご使用下さい。

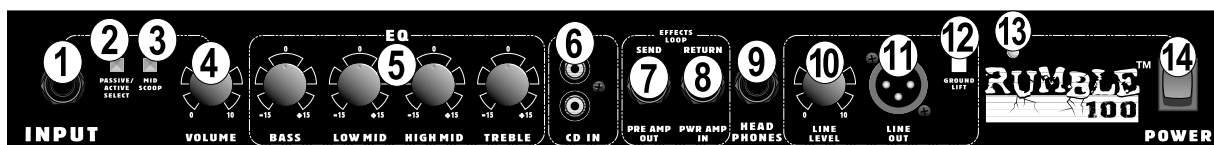
- フロントパネルに、すべてのコントロールと端子を装備しました。
- プライベートな使用のためのヘッドホン端子を装備しました。
- CD IN-ポータブル CD プレイヤーやカセットプレイヤー、ドラム・マシンなどを接続するためのRCA入力端子です。
- 4バンド・イコライザーとミドル・ノッチ・トーンコントロールを装備しました。

- レコーディングや他のサウンド機器に出力する為のライン・アウトジャックを装備しました。
- パワーアンプ部のクリッピングや、不要な歪みを防ぐ目的でフェンダーが開発した "Deltacomp™" を装備しました。

Fender® アンプは、弊社のエンジニアと世界中の数多くのミュージシャンがレコーディングスタジオとステージで得た50年の経験と研究の成果です。

Fender®、伝説をつくるサウンド。

前面パネルの機能



1. INPUT -ベースギターの接続端子。
2. PASSIVE/ACTIVE - 通常のバスギターはスイッチをOUTにします (PASSIVE)。クティブなプリアンプを使用するバスギターはINに切り替えます (ACTIVE)。
3. ミドル・ノッチスイッチ [MID SCOOP] ボタンを押した状態で中音域をカットします。
ボタンアウト □ ミドル・ノッチオフ
ボタンイン ▮ ミドル・ノッチオン
4. ボリューム [VOLUME] - アンプの音量を調整します。
5. イコライザー [EQUALIZER] - 低音域、中低音域、中高音域、高音域のレベルを調整します。それぞれ12dB までのブーストとカットが行えます。
6. 外部入力端子 [CD IN] -ポータブルCDプレイヤーやカセット・プレイヤー、ドラム・マシンなどを接続するためのRCA入力端子です。この端子に入力された信号は、アンプのボリュームやトーン・コントロールを操作しても変化しませんので信号の調整はAUX IN に接続した機器側で行って下さい。
7. プリアンプ出力端子 [PRE AMP OUT] - この端子を外部エフェクトデバイスの入力端子に接続します。
8. パワーアンプ入力端子 [POWER AMP IN] - この端子を外部エフェクトデバイスの出力端子に接続します。
9. ヘッドホン端子 [HEAD PHONES] -標準プラグのステレオまたはモノヘッドホンの出力端子。この端子を使用しますと、スピーカーとの接続は自動的に切れます。
10. LINE LEVEL - LINE OUT ジャックの出力レベルを調整します。
11. LINE OUT -レコーディングとサウンド強化/録音機器に出力するためのバランス機能付き XLR ジャック。
12. GROUND LIFT - ノイズレベルを軽減する可能性のある LINE OUT {V} のアース接続 (ピン1) を切断します。
13. 電源ランプ [POWER INDICATOR] - アンプの電源が入っている時に点灯します。
14. 電源スイッチ [POWER SWITCH] -アンプの電源オン/オフスイッチです。

型式 :	PR 559	
部品番号 :	2315600910	(120V,60Hz) 米国
	2315601910	(110V,60Hz) 台湾
	2315603910	(240V,50Hz) オーストラリア
	2315604910	(230V,50Hz) 英国
	2315605910	(220V,50Hz) アルゼンチン
	2315606910	(230V,50Hz) ヨーロッパ
	2315607910	(100V,50Hz) 日本
	2315609910	(220V,60Hz) 韓国
消費電力 :	230 W	
実効出力 : (@ 1 kHz)	100 W RMS at <2% THD 92 W RMS at <.02% THD at onset of limiter	
定格負荷インピーダンス :	4 Ω	
入力インピーダンス	INSTRUMENT :	718 k Ω (128 k Ω PASSIVE/ACTIVE in)
	CD IN :	100 k Ω
センシティブティ (ボリューム最大、EQは センターレベル、ミドル ノッチはオフ設定)	INSTRUMENT :	50 mV (100 mV PASSIVE/ACTIVE in)
	POWER AMP IN :	750 mV
	CD IN :	1.1 V
イコライゼーション・レンジ	BASS :	± 15 dB at 50 Hz
	LOW MID :	± 15 dB at 330 Hz
	HIGH MID :	± 15 dB at 1.6 kHz
	TREBLE :	± 15 dB at 8 kHz
エフェクト・ループ	出力インピーダンス :	1 k Ω
	入力インピーダンス :	18 k Ω
内蔵スピーカー :	15 in, Special Design, 4 Ω , 1 Piezo Horn, 1	
寸法	高さ :	63.5 cm (25 in)
	幅 :	53.3 cm (21 in)
	奥行き :	33.0 cm (13 in)
重量 :	27.2 kg (60 lb)	



製品の仕様は予告無しに変更されることがあります。



A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CA USA

Rumble™ is a trademark and Fender® is a registered trademark of FMIC
Copyright © 2003 FMIC

061558 REV A